

*Исмаилова Хадижат
Студент*

Научный руководитель: к.ф.н., доцент Эмирова Д.М.

ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет»

**ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ
ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ОБРАЗА ПРЕЗИДЕНТА США В
АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ**

Аннотация: Статья направлена на исследование лингвистических стратегий формирования имиджа Д. Трампа в англоязычных средствах массовой информации. На основе проведенного исследования на материале авторитетных англоязычных изданий были выявлены основные приемы позитивной репрезентации данного политика. Позитивный имидж создается при помощи таких лексико-стилистических средств как эпитеты, метафоры, гиперболы, градации, риторические приемы связанные с национальным возрождением. Исследование показывает, что языковые средства служат ярким инструментом политической манипуляции.

Ключевые слова: политический дискурс, медиатекст, языковые средства, позитивный образ, эпитеты, метафоры, сравнения, коллокации.

*Ismailova Khadizhat
Student*

*Scientific advisor, PhD of Philological Sciences, Associate Professor
Dagestan State University
Emirova D. M.*

**LEXICAL AND STYLISTIC MEANS OF CREATING A POSITIVE
IMAGE OF THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES (BASED ON
ENGLISH-LANGUAGE MEDIA TEXTS)**

Abstract: The article is aimed at researching linguistic strategies for shaping Trump's image in the English-language media. Based on the conducted research based on the material of reputable English-language publications, the main techniques of positive representation of this policy have been identified. A positive image is created using such lexical and stylistic means as epithets, metaphors, hyperbole, gradation, and rhetorical techniques associated with national revival. The study shows that language tools serve as a vivid tool of political manipulation.

Keywords: political discourse, media text, stylistic means, positive image, epithets, metaphors, comparisons, collocations.

Медiateкст представляет собой особый вид текстовой продукции, формируемый в рамках массовой коммуникации, который обладает специфическими характеристиками и функциями, обусловленными целями, задачами и структурой медиaprостранства. Термин «медiateкст» произошел от латинского *medium* («средство, посредник») и латинского *textus* («ткань, сплетение, текст»), обозначая текст, создаваемый в рамках медиaprостранства. Впервые понятие медiateкста активно стало использоваться в работах Ю. Лотмана и других представителей семиотики, где оно понималось как комплексное знаковое образование, включающее различные коды коммуникации [Акинина 2019: 299].

Создание образа в медiateкстах — сложный процесс, где важную роль играют лексико-стилистические средства. Они помогают авторам формировать восприятие аудитории и воздействовать на её эмоции. В современном медиалайке использование этих средств становится стратегически важным, особенно в контексте представления политических фигур, таких как президенты, чьи образы влияют на общественное мнение и служат инструментом политической коммуникации. Основными лексико-стилистическими средствами, используемыми в англоязычных медiateкстах для создания образа Трампа, являются метафоры, эпитеты, гиперболы, а также риторические приемы, такие как антитезы и параллелизмы. Применение этих средств позволяет не только раскрывать личность политика, но и формировать его образ как героя или антигероя. [Боброва 2020: 75]

Эпитеты играют центральную роль в формировании целостного положительного портрета: *charismatic leader, fearless negotiator, tireless advocate for American interests*. *Charismatic* подчёркивает его влияние на аудиторию, *tireless advocate* - преданность делу. Метонимия используется как способ придания образу Трампа дополнительной глубины. Например, в заголовках типа *The White House Gets a CEO* или *From Boardroom to Oval Office* - перенос бизнес-качеств (эффективность, стратегическое мышление) на власть. (Fox News, 20.04.2025)

Метафоры выполняют не только эстетическую, но и идеологическую функцию. *Trump is a political hurricane, a beacon of hope, for struggling Americans* - передают силу, перемены и инновации,

оправдывая его роль преобразователя. Коллокации с семантикой успеха и мощи функционируют как устойчивые элементы в описаниях Трампа: *landslide victory, unprecedented leadership, economic boom under Trump* - создают иллюзию бесспорных достижений. (The Guardian, 23.04.2025).

Риторические повторения усиливают эффект закрепления положительного имиджа. В новостных сообщениях, пресс-релизах и аналитических статьях регулярно повторяются конструкции: "*Trump delivers, Trump leads, Trump wins*". Глаголы *delivers, leads, wins* обладают высоким зарядом позитивной динамики и предполагают целеустремлённость, результативность, успех. Особое место занимают сравнительные конструкции, в которых Трамп противопоставляется своим политическим оппонентам. Пример: *While others talked, Trump acted, Unlike the bureaucrats, Trump gets things done*. (The Guardian, 23.04.2025).

Противопоставление усиливает положительную характеристику субъекта за счёт снижения статуса «других». Модальность в англоязычных медиатекстах выполняет функцию позитивной оценки будущего. Конструкции *Trump will rebuild the nation, He will bring back American greatness* оформлены в футуральной модальности с элементом уверенности. (The Guardian, 23.04.2025).

Комплиментарная лексика активно используется в статьях лояльных СМИ. Такие выражения, как *a man of the people, the last true patriot, an unshakable force*, являются примерами выраженного лексического восхищения. (Fox News, 20.04.2025)

Градация — техника которая используется для подчеркивания решительности Трампа и его способности справляться с кризисами. Например: "*Trump promised to bring back jobs, revive the economy, and ultimately secure America's future as the strongest nation in the world.*" (Fox News, 20.04.2025)

Анализ англоязычных медиатекстов показывает, что создание образа Дональда Трампа в медиа невозможно без применения разнообразных лексико-стилистических средств. Метафоры, эпитеты, риторические приемы и комплиментарная лексика активно используются для формирования положительного имиджа президента, что в значительной степени влияет на восприятие его деятельности широкой аудиторией. [Ветошкин 2019: 10] Выбор лексико-стилистических средств зависит от редакционной политики и целевой аудитории. Чаще используются эпитеты, метафоры и сравнения для создания ярких образов, тогда как ирония и сарказм преобладают в критических материалах. Реже встречаются аллегории и сложные конструкции, что свидетельствует о стремлении к доступности текста. Таким образом, эти средства формируют общественное мнение и отражают разнообразие взглядов на Д. Трампа в медиапространстве.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Акинина, П. С.** Речевой портрет Дональда Трампа (на материале инаугурационной речи) / П. С. Акинина // Современный ученый. – 2019. – № 4. – С. 298-303.
2. **Боброва, Г. Е.** Имидж Дональда Трампа в *Der Spiegel* / Г. Е. Боброва // Вестник Омского университета. Серия : Исторические науки. – 2020. – Т. 7, № 2(26). – С. 70-77.
3. **Ветошкин, А. А.** Стилистические особенности инаугурационной речи Д. Трампа / А. А. Ветошкин, Е. С. Кривда // Лингвистика и методика: междисциплинарный подход : сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции, Саранск, 14-15 марта 2019 года. – Саранск, 2019. – С. 7-12.
4. **Fox News.** (2025). President Trump signs 200 executive actions: Inauguration day overhaul. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.foxnews.com/politics/trump-200-actions-inauguration-day-2025> (дата обращения: 23.04.2025).
5. **Fox News.** (2025). President Trump signs 200 executive actions: Inauguration day overhaul. [Электронный ресурс]. URL:

<https://www.foxnews.com/politics/trump-200-actions-inauguration-day-2025>
(дата обращения: 23.04.2025).

6. **The Guardian**. (2024). Trump compares migrants to Hannibal Lecter in bizarre racist rant. 05.03.2024. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/us-news/2024/mar/05/trump-hannibal-lecter-migrants> (дата обращения: 23.04.2025).

7. **The Guardian**. (2024). Donald Trump is Ahab, and America is Moby Dick. 17.03.2024. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2024/mar/17/trump-ahab-america-moby-dick> (дата обращения: 23.04.2025).